

## Snabb guide för retur av kyvett-tester.

1. Spara de stora kartongerna som reagenserna kommer med. Använd dessa vid retur. Eftersom de redan är märkta med UN3316 och 9 PGII .
2. Använda kyvetter skall returneras i sina original LCK-paket med plastblister.
3. I botten av den stora kartongen skall uppsugande material finnas.
4. Märk kartongerna med A, B, C eller D beroende på vilka reagenser de innehåller. Se dokument
5. Packa lådorna med max 20st LCK paket eller max 10kg, vilket som kommer först.
6. Utanpå en av kartongerna skall transportdokumentet sitta.
7. Shenker och DHL är några av alla transportörer som kör farligt gods.

**OBS! vi har ej möjlighet att ta emot kem-returer  
under veckorna 26 - 30 & 51 -52**

# Returinstruktion för kyvett-tester

Rekomendation för retur av HACHs kyvett-tester samt LANGEs kyvett- och pipettester

Denna instruktion beskriver hur ni som avsändare packar, fyller i dokument och skickar ert avfall till HACH LANGE. Instruktionen behandlar inte hur eller varför gällande lagar och förordningar tillämpas.

**HACH LANGE tar inte ansvar för ev. felaktigheter gällande packning, dokumentation eller transport till vårt mellanlager i Stockholm.**

## Allmänt

Information om en kemikalies avfallshantering- och transportbestämmelser finns i säkerhetsdatabladet under punkt 13 och 14.

Säkerhetsdatabladerna kan ni ladda hem från vår hemsida [www.hach-lange.se](http://www.hach-lange.se). Tänk på att ange artikelnummer utan mellanslag eller bindestreck.

Etiketter, emballage och farligt gods dokument kan beställas av t.ex. [www.dgm.se](http://www.dgm.se) [www.fgc.se](http://www.fgc.se)

Det går även att beställa UN-märkta wellpapplådor av HACH LANGE med artikelnummer **EYF565**, mått 310×310×400 mm.

Många användare av COD-kyvetter innehållande kvicksilver har redan börjat använda TOC som ersättningsparameter. För att skicka tillbaka använda TOC-kyvetter se "Returinstruktion för TOC-kyvetter".

För er som ska returnera AccuVac-ampuller se "Instruktion för retur av AccuVac-behållare".

## Förberedelse

Börja med att läsa igenom instruktionen. Kontrollera att ni har tillräckligt med UN-lådor och att dessa är i bra skick. UN-lådan får inte vara skadad, t.ex. hål eller revor, eller ha för mycket gammal tejp. Den skall kännas stadig och märkningen med två pilar (ska peka uppåt) måste synas väl.

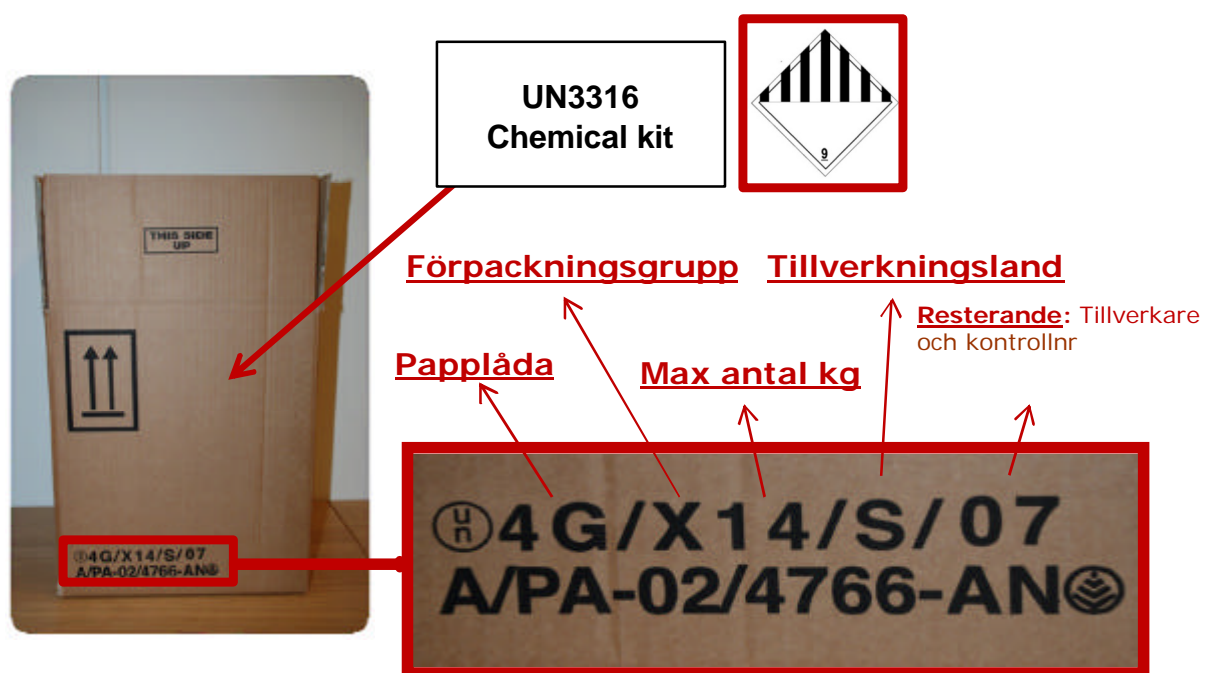
Etiketterna för UN-nummer samt farlighetsklass 9 kan beställas hos t.ex. Farligt Gods Center. Använd inte exempelkopiorna som kommer med denna instruktion.

Alla kyvett-tester skall ligga i sina originalförpackningar, dvs. som ni fick testet så ska den returneras. Saknar ni originalförpackningar eller blisterförpackningar kontakta oss så kan ni få sådana skickade till er till en kostnad av frakt+emballage.

Räkna antal förpackningar av varje kyvett-test. Notera antal förpackningar samt artikelnummer och fyll i reagensdeklarationen, exempel finns med denna instruktion.

## Packa kyvett-tester

En UN-låda är en wellpappkartong med märkningen UN i en cirkel efterföljt av siffror och bokstäver. UN-lådor kommer i olika storlekar och därmed avsedd för olika maxvikter. Det som alltid ska vara med är UN i en cirkel, 4G som innebär papplåda, X som står för högsta förpackningsgrupp. Siffrorna efter X är maxvikten och den ändras för olika lådor, även resterande kan se olika ut på UN-lådorna.



Skillnaden mellan en UN-låda och en vanlig wellpappkartong är förutom märkningen att Statens provningsanstalt har testat och godkänt den för en viss förpackningsgrupp och max antal kg som lådan klarar av. Wellpappen är också extra stark och har en bättre uppsugningsförmåga än vanliga kartonger.

Ta en låda som är lagom och inte för stor eftersom det då behövs mycket fyllmaterial. I varje kartong ska uppsugande material läggas i botten. Använd något som är miljövänligt t.ex. gamla tidningar.

Innan kyvett-testerna packas se till att förpackningarna inte är tejpade.

Förslut dessa kyvett-tester genom att sticka in fliken i den markerade röda skåran.



Alla kyvett-test i frigitlifförpackning går däremot bra att tejpa. (Hach TNT till exempel)

Kyvettförpackningarna får absolut inte fyllas med fler rör än originalförpackningen. Förpackningarna får heller inte vara inslagna i papper och formen får inte ändras.

HACH LANGEs kyvetter delas in i fyra grupper (A, B, C och D). Alla kyvett-test under samma grupp får packas i samma kartong. Det är mycket viktigt att ni inte blandar kyvett-test från olika grupper i samma UN-låda. En lista finns som bilaga till instruktionen med godkända kyvett-tester som kan återvinnas.



Anledningen till att våra kyvett-tester är uppdelade i fyra grupper beror av att vår anläggning har olika återvinningsprocedurer.

När kyvett-testen har packats skall alla mellanrum fyllas ut, förpackningarna skall stå stadigt och upprätt för att förhindra läckage. Finns ett utrymme mellan förpackningarna och UN-lådans lock fyll igen utrymmet så att lådan känns stabil. Maxvikten är **10 kg**, detta inkluderar emballage och låda, notera vikten. Utfyllnadsmaterialet får **inte** vara chips eller vermiculit!



Förslut UN-lådan och klistra på en UN3316-etikett samt en klass 9-etikett. Dessa skall sitta på samma sida som märkningen för "Denna sida upp" (två pilar). Märk varje UN-låda med grupp (A, B, C eller D), med exempelvis en spritpenna, samt med avsändare och mottagare.



## Dokumentation

HACH LANGEs reagenser skall skickas som farligt gods enligt ADR/ADR-S

Alla fält i transportdokumentet och reagensdeklarationen skall vara fullständigt ifyllda utom fältet under "Mottagare". Dessa två dokument fästs i en plastficka **utanpå en** av UN-lådorna.



Detta är viktigt eftersom dokumenten ofta saknas när de skickas med chauffören vilket innebär att ni inte kan få en kvittens på att vi mottagit avfallet. Exempel på ifyllda dokument finns som bilaga till denna instruktion.

Godsdeklarationen är viktig eftersom transporten avser farligt gods. Fyll i avsändare och mottagare som vanligt. I fältet godsbeskrivning måste godset deklarerats (se bilaga "Exempel på godsdeklaration"). Antal kollin eller pall anges samt UN-nummer och vikt. Kemikaliens UN-nummer anges alltid i denna följd;

### **UN3316 Reagenssats/Chemical kit , 9, PG II**

Transportkort för UN3316 skall ges till chauffören tillsammans med godsdeklarationen. Transportkortet används för att kunna veta hur man handskas med godset om något händer, t.ex. lastbilen börjar brinna.

Chaufförens handlingar är följande:

- Godsdeklaration
- Transportkort

Tänk på att transportören ofta har egna rutiner för vilka handlingar som ska följa med transporten och även vad som ska fästas på UN-lådorna, förutom det som står i den här instruktionen.

## Transport

Transporten betalas av avsändaren! Avgiften för återvinning ingår i priset för kyvett-testet. **Alla "mottagare betalar" fakturor bestrids!**

Transporten ska ske enligt gällande farligt gods förordningen med en transportör som av länsstyrelsen har tillstånd att transportera farligt gods. Uppge UN3316 för farligt gods

Avsändaren är ansvarig för packning, dokumentation och transport till HACH LANGE.

Att hitta en lämplig transportör kan vara svårt i vissa delar av landet. Vi brukar rekommendera att först ringa Schenker eller DHL då de har många samarbetspartners i landet.

Kan inte Schenker så prova att kontakta er länsstyrelse, de har register över vilka transportörer som har tillstånd, eller prova att söka på internet.

## Anmärkningar

Listat finns de vanligaste anmärkningarna som debiteras.

(Med kolli menas UN-låda)

- Kolli saknar UN-märkning
- Kolli är i dåligt skick t.ex. hål, revor, för mycket gammal tejp
- Kolli väger för mycket
- Kolli saknar uppsugande material i botten
- Kolli saknar fyllmaterial (kyvettförpackningar står ostadigt och kan vända sig)
- Kolli med fyllmaterial som chips eller vermiculit
- Kyvett-förpackning med för många test
- Kyvett-förpackning är tejpad, gäller endast Lange
- Kyvetter utan originalförpackning
- Kyvetter, Lange, som saknar blisterförpackning
- Kyvett-förpackning som **ej** står upprätt
- Kyvett-förpackning med förändrad form
- För många kyvett-förpackningar i UN-låda

**OBS! Avvikelse från denna instruktion kommer att debiteras med en avgift. Avgiftens minsta belopp är 2000 SEK och högsta belopp är 10 000 SEK.**

**Avgiftens storlek beror av typ och omfattning. HACH LANGE meddelar avsändaren innan debitering och sker till det telefonnummer/fax eller e-post adress som finns angivet i transportdokumentet.**

## Vad händer sen?



När avfallet anlant hos HACH LANGE kontrollerats, ankomststämplas och signeras transportdokumentet som sedan faxas eller skickas via e-post till er. Därför är det

viktigt att ni anger korrekt faxnummer och e-post adress. Vi kan annars inte skicka kvittensen eller skicka meddelande gällande eventuell debitering.

Avfallsproducenten är skyldig att veta hur mycket avfall som har returnerats och att avfallet har mottagits. Behåll därför originalet eller en kopia av transportdokumentet samt reagensdeklarationen för er egen dokumentation.

HACH LANGE skickar sedan avfallet till vår egen återvinningscentral i Düsseldorf, Tyskland. Anläggning är godkänd av EU för återvinning.

Har ni frågor eller funderingar kring farligt avfall och farligt gods kontakta i första hand en säkerhetsrådgivare eller Niklas Jönsson på HACH LANGE.

Niklas Jönsson  
HACH LANGE AB  
 08-7980500 (vxl)  
 [niklas.jonsson@hach-lange.se](mailto:niklas.jonsson@hach-lange.se)



# Bilaga 1

## Lista över godkända kyvett-test för återvinning

Använd listan för att avgöra vilka kyvetter som ni kan returnera, vilka kyvetter som ni kan sampacka, vilken grupp UN-lådan skall märkas med och hur många paket som UN-lådan maximalt kan packas med.

Allmänt gäller att en UN-låda ej får väga mer än 10 kg (märker vi att vi får in en mycket tung låda så kommer den att vägas och följderna kan bli debitering).

Grupp C är en samlingsgrupp för övriga kyvetter som ej återfinns under A, B och D. Hittar ni inte kyvett-testet under grupp A, B eller D så tillhör den C.

**OBS! Vi tar endast emot Hachs och Langes kyvett-test för återvinning.**

Grupp	Beskrivning	Kyvett-test godkända för retur	Max. antal paket per UN-låda
A	Lange COD kyvetter + Hach Unicell	LCK014, 114, 214, 314, 414, 514, 614, 714, 914 HCT190, 191 LCI400, 500	20
B	Lange kyvetter, innehållande cyanid, + Hach Unicell	LCK306, LCK308, LCK360, LCW032, HCT152, HCT154, HCT170, 2122332	20
C	Övriga kyvett-tester, Hach Unicell och Lange	LCK xxx, LCW xxx, HCT xxx	20
D	Hach COD och Hach TNT	<u>COD test:</u> 2125851, 2125951, 2415851, 2415951, 2623451, 2345851, 2345951  <u>TNT:</u> 2604545, 2604945, 2605345, 2606945, 2608345, 2672245, 2714100, 2742545, 2742645, 2742745, 2760345, 2760445, 2767245, 2767345, 2815945	8

## Transportdokument för farligt gods

Alla uppgifter måste fyllas i!

**"Laboratoriekemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen, även blandningar av laboratoriekemikalier"**

**Upphämtningsdatum:**

**Mängd (kg):**

**Antal kollin:**

### Avsändare

**Företag:**

**Adress:**

**Faxnummer:**

**E-post:**

**Organisationsnummer:**

**Kommunkod:**

**Signatur:**

**Namn förtydligande:**

### Transportör

**Transportfirma:**

**Org.nr:**

**Adress:**

### Mottagare

**Hach Lange AB  
Vinhundsvägen 159 A  
128 62 Sköndal**

**Org.nr. 556192-0405**

**Mottagarsignatur:**

**Namnförtydligande:**

# Reagensdeklaration för Hach Lange kyvettester och pipettester

Företag:

---

Antal kollin för grupp A1:

B1:

C1:

D1:

Antal paket för respektive reagens:

Artikelnummer	Antal

Tex. LCK349 eller 2105669

Endast en reagensdeklaration per sändning ska fyllas i.

Exempel

## Transportdokument för farligt gods

Alla uppgifter måste fyllas i!

"Laboratoriekemikalier som består av eller som innehåller farliga ämnen, även blandningar av laboratoriekemikalier"

Upphämtningsdatum:  $\frac{1}{2}$ -11 Mängd (kg): 20 Antal kollin: 2

### Avsändare

Företag: Företaget AB

Adress: STORGATAN 2

12345 STADEN

Faxnummer: 012-34567

E-post: info@foretaget.se

Organisationsnummer: 5501234-56

Kommunkod: 0180

Signatur: 

Namn förtydligande: Nils Nilsson

### Transportör

Transportfirma: Transportfirma AB Org.nr: 55123456-78

Adress: Transportleden 1 B  
12345 ORTEN

### Mottagare

Hach Lange AB  
Vinhundsvägen 159 A  
128 62 Sköndal

Org.nr. 556192-0405

Mottagarsignatur:

Namnförtydligande:

## Reagensdeklaration för Hach Lange kyvettester och pipettester

Företag: Företaget AB

Antal kollin för grupp A1: 1

B1:

C1: 1

D1:

Antal paket för respektive reagens:

Artikelnummer	Antal
<u>LCK114</u>	<u>10</u>
<u>LCK385</u>	<u>10</u>

Tex. LCK349 eller 2105669

Endast en reagensdeklaration per sändning ska fyllas i.

ADR GODSDEKLARATION FARLIGT GODS/ ADR TRANSPORT  
DOCUMENT DANGEROUS GOODS

Avsändare/Shipper:	Ref nr/Reference no.:						
Mottagare/Consignee: Hach Lange AB Vinhundsvägen 159A 12862 Sköndal	Transportör/Carrier:						
<table><thead><tr><th><u>Antal, typ av kolli</u></th><th><u>Beskrivning</u></th><th><u>Mängd(kg, L)</u></th></tr></thead><tbody><tr><td></td><td>UN3316 REAGENSATS/CHEMICAL KIT, 9, PG II</td><td></td></tr></tbody></table>		<u>Antal, typ av kolli</u>	<u>Beskrivning</u>	<u>Mängd(kg, L)</u>		UN3316 REAGENSATS/CHEMICAL KIT, 9, PG II	
<u>Antal, typ av kolli</u>	<u>Beskrivning</u>	<u>Mängd(kg, L)</u>					
	UN3316 REAGENSATS/CHEMICAL KIT, 9, PG II						
Ytterligare information/Additional information:							
	Företag/Name of company:						
	Ort och datum/Place and date:						
	Namn/Name:						
	Namnteckning/Signature:						

**FAROTYP**

Kan vara frätande  
Kan vara brännbar  
Kan upptas genom huden  
Kan ha hälsovådlig verkan vid kontakt, inandning eller sväljning  
Risk att giftiga och explosiva ångor bildas  
Kan reagera häftigt med vatten  
Kan under brand upplösas med uppkomst av giftiga gaser som följd  
Möjlig risk för vattendrag och reningsverk

**PERSONLIG SKYDDSUTRUSTNING**

Ögonsköljningsflaska med rent vatten  
Handskar, skyddsdräkt och stövlar av gummi  
Tätslutande skyddsglasögon  
Lämpligt andningsskydd

**ALLMÄNNA ÅTGÄRDER SOM FORDONSFÖRAREN SKA VIDTA**

Stanna motorn  
Använd ej öppen låga (t.ex. ingen öppen eld), rökning förbjuden  
Ställ upp varningsskyltar och varna andra trafikanter  
Informera allmänheten om farorna och om att de ska vistas på den sidan som är vänd mot vinden.  
Kontakta polis och brandkår - RING 112

**KOMPLETTERANDE OCH/ELLER SPECIELLA ÅTGÄRDER SOM FORDONSFÖRAREN SKA VIDTA**

Om produkten har hamnat i vattendrag eller kanalisationen resp. på marken och på växter ska polis och brandkår informeras om detta  
Täta, om möjligt, läckor

**Utrustning**

- Sopkvast
- Sopskyffel
- Lämplig behållare att samla produkten i (för små mängder)

**BRAND, INFORMATIONER FÖR FÖRAREN OM DET SKULLE BRINNA**

Släck endast mindre bränder (lasten brinner inte).  
Släck inte last som brinner

**FÖRSTA HJÄLP**

Bistå skadade personer och ge första hjälpen med hänsyn till din egen säkerhet.  
Om produkten kommit i ögat skall ögat omedelbart spolås i flera minuter med vatten; uppsök läkare  
Personer som inandats gaser som bildats vid brand eller vid kemisk reaktion uppvisar inte nödvändigtvis omedelbara symptom. De måste ligga ner och vara alldeles stilla och skall föras till läkare, där denna anvisning förevisas  
Läkarvård krävs vid symptom som uppenbarligen framkallats genom inandning, sväljning eller genom påverkan på hud eller ögon

**Extra informationer**

Skydd för allmänheten - 2 självhäftande varningstecken

Gäller endast under vägtransporten

**FÖRFRÅGAN PER TELEFON :**

Dr. Lange AB, Vinthundsvägen 159 A, S-12862 Sköndal

☎ +46-87980500

☎ +46-702611641

📄 +46-87980530

**UN 3316**

Chemical Kit  
PG II

**UN 3316**

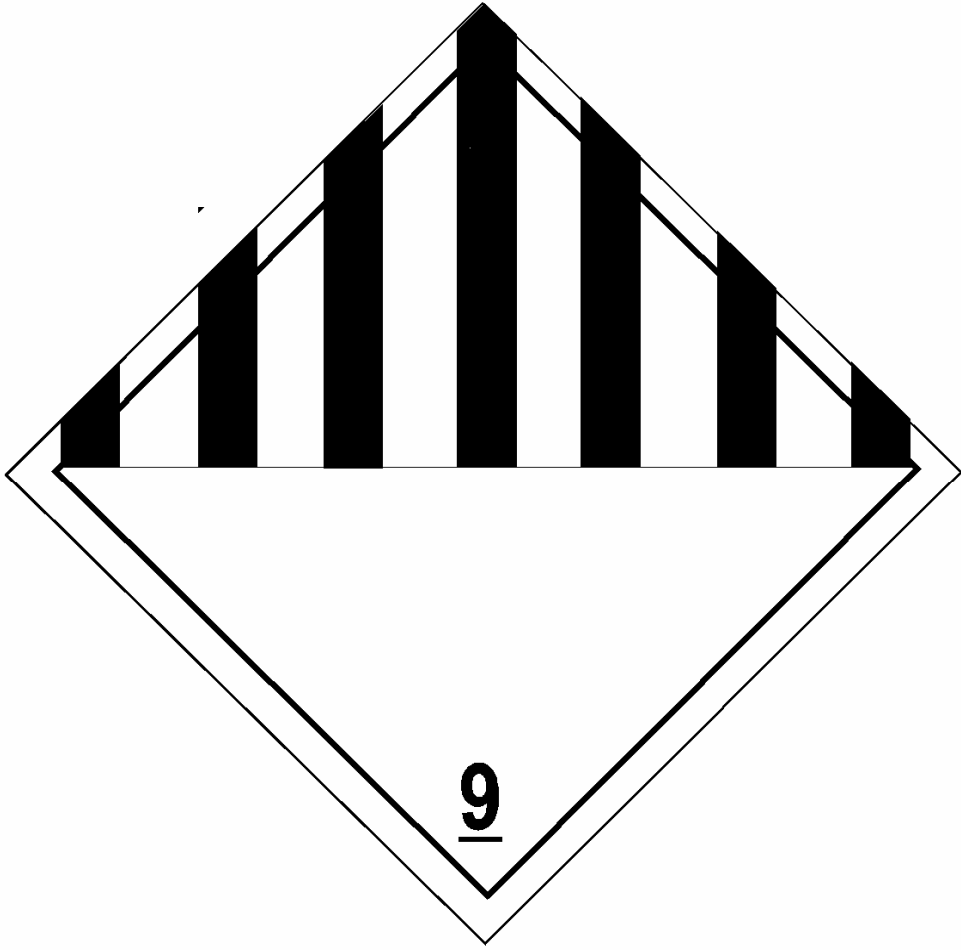
Chemical Kit  
PG II

**UN 3316**

Chemical Kit  
PG II







# Responsible disposal - helping users and the environment



**German Sustainability Award**  
 Top 3 Germany's most sustainable Products and Services 2009

Investment in the environment is one of our top priorities. From user-friendly cuvettes to detailed product labelling and environmentally responsible disposal. Used reagents and instruments are professionally recycled at the HACH LANGE Environment Centre in Germany.

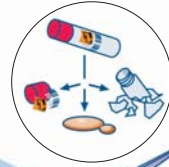
### Recycling of packing material

- Glass recycled for building materials industry
- Cardboard boxes reused
- Folding boxes recycled
- PE bottles become new granulate
- Plastic blisters become films and brush bristles



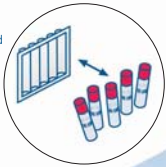
### Cuvette shredder

- Crushing of cuvettes
- Separation of reagents
- Separation of plastic (label, lid) and glass



### Separation

- Sorting of plastic blisters and glass cuvettes

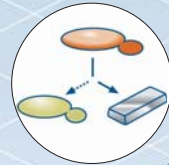


### Registration & sorting

- Checking of incoming deliveries
- Organising disposal certificates
- Separating board, canisters and electronic scrap
- Sorting into reagent groups

### Electrolysis

- Wastewater free process for COD reagents
- Separation of acids
- Processing of amalgam to silver and mercury

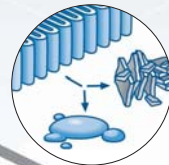


FURTHER PROCESSING TO PRODUCE SILVER BARS

ACID TO RECYCLING

### Wastewater treatment

- Detoxification and neutralisation
- Biological AOX elimination
- Daily in-house checks in operations laboratory



DOMESTIC LANDFILL CHANNEL

### User safety

- Clear legible labelling in compliance with EU directives
- All safety information is on the packaging



Explosive



Highly flammable



Toxic



Irritant



Corrosive



Oxidising



Extremely flammable



Very toxic



Harmful



Dangerous to the environment



**LANGE**

UNITED FOR WATER QUALITY